

СУД ПЕРВОЙ ИНСТАНЦИИ
МЕЖДУНАРОДНОГО ФИНАНСОВОГО ЦЕНТРА «АСТАНА»

30 октября 2025 года

Дело №: AIFC-C/CFI/2025/0025

ДЕПАРТАМЕНТ ДОРОГ МИНИСТЕРСТВА ИНФРАСТРУКТУРЫ ГРУЗИИ,
ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ МИНИСТЕРСТВОМ ЮСТИЦИИ ГРУЗИИ

Истец

против

TODINI COSTRUZIONI GENERALI S.P.A.

Ответчик

РЕШЕНИЕ И ПРИКАЗ

Судья Суда:

Судья Том Монтагю-Смит КС

РЕШЕНИЕ И ПРИКАЗ

1. В соответствии с Formой Арбитражного Иска от 20 июня 2025 года, Истец подал заявление в настоящий Суд о вынесении Приказа о признании и приведении в исполнение окончательного арбитражного решения от 20 июня 2022 года, вынесенного д-ром Даниэлем Буссе, г-ном Даниэлем Хохстрассером и г-ном Лораном Жагером под эгидой Международного арбитражного суда при Международной торговой палате (ICC) (Франция) по делу № 24851/МНМ/НВН.
2. Изучив форму арбитражного искового заявления и окончательное решение, я считаю, что заявление является обоснованным.
3. Соответственно, настоящим я приказываю:
 - a) Окончательное решение от 20 июня 2022 года, вынесенное д-ром Даниэлем Буссе, г-ном Даниэлем Хохстрассером и г-ном Лораном Жагером под эгидой Международного арбитражного суда Международной торговой палаты (ICC) (Франция) по делу № 24851/МНМ/НВН между Департаментом дорог Министерства регионального развития и инфраструктуры Грузии и Todini Costruzioni Generali S.p.A. (Италия) признать и привести в исполнение;
 - b) Суммы, присужденные Ответчику по указанному арбитражному решению, подлежат зачету против сумм, присужденных Истцу по тому же арбитражному решению; и
 - c) Ответчик должен выплатить Истцу следующие суммы:
 - i) 42 063 694,11 лари (сорок два миллиона шестьдесят три тысячи шестьсот девяносто четыре грузинских лари и одиннадцать тетри);
 - ii) 2 263 052,90 евро (два миллиона двести шестьдесят три тысячи пятьдесят два евро и девяносто евроцентов); и
 - iii) 2 530 958,16 долларов США (два миллиона пятьсот тридцать тысяч девятьсот пятьдесят восемь долларов США и шестнадцать центов).
4. Ответчик должен уплатить Истцу проценты после вынесения судебного решения на суммы, указанные в пунктах 3.c) i) – 3.c) iii) выше, в размере 7%, 2,5% и 3,25% годовых, соответственно, с ежегодным начислением сложных процентов, начиная с 30 октября 2025 года.
5. Ответчик должен возместить Истцу судебные расходы по данному иску, которые будут определены Судом, в случае отсутствия соглашения между сторонами.
6. Ответчик вправе обратиться с заявлением об отмене настоящего Приказа в течение 14 дней с момента его вручения.
7. Настоящий Приказ не подлежит исполнению (а) до истечения срока, указанного в пункте 6 выше, или (б) до окончательного рассмотрения любого заявления, поданного

Ответчиком в течение этого срока, в зависимости от того, какое из событий наступит позднее.

ОБОСНОВАНИЕ

8. Заявление Истца подано без уведомления Ответчика. Следовательно, любые выводы, к которым я прихожу носят предварительный характер и подлежат пересмотру в случае подачи Ответчиком заявления об отмене вынесенного мною Приказа. Несмотря на это, возникают два вопроса, по которым я считаю целесообразным высказать краткие комментарии на данном этапе.
9. Первый вопрос касается юрисдикции. Юрисдикция данного Суда определена в Конституционным законом МФЦА. Утверждается, что юрисдикция в данном случае вытекает из статьи 14(4) Конституционного закона. В переводе Конституционного закона, размещенном на веб-сайте Суда, статья 14(4) гласит следующее:

«Решения арбитражных судов в Республике Казахстан подлежат признанию и приведению в исполнение на территории МФЦА в соответствии с законодательством Республики Казахстан».
10. Позиция Истца заключается в том, что статья 14(4) наделяет юрисдикцией суд, когда поданный иск подпадает под сферу ее действия. Я согласен, что на данном этапе это (по меньшей мере) вполне обоснованно. В случае, если Ответчик оспорит данный довод, этот вопрос может быть рассмотрен более подробно на соответствующей стадии.
11. Однако данное заявление касается арбитражного решения, вынесенного с местом проведения в Париже. В связи с этим я попросил Истца пояснить, каким образом его заявление, по его утверждению, подпадает под условия Конституционного закона. На первый взгляд, требование о приведении в исполнение решения арбитража, местом проведения которого является Париж, не представляется требованием о приведении в исполнение «арбитражного решения арбитражного суда Республики Казахстан».
12. В своих пояснениях, представленных в ответ на данный запрос, Истец заявляет, что перевод статьи 14(4) в версии, опубликованной на веб-сайте Суда МФЦА, является некорректным и что официальные версии текста в переводе содержат следующее:

«Признание и приведение в исполнение арбитражных решений на территории Центра осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан».
13. Требование о том, чтобы арбитражное решение было вынесено «арбитражным судом» в Казахстане, как утверждается, отсутствует в тексте. Ознакомившись с заявлениями Истца, я прихожу к выводу, что его позиция по этому вопросу вполне обоснована. В сложившихся обстоятельствах я удовлетворен тем, что для целей настоящего рассмотрения я обладаю юрисдикцией для вынесения запрошенного Приказа. Разумеется, ответчик вправе оспорить юрисдикцию и утверждать, что данный вывод является ошибочным.

14. Истец привел иные основания, на которых, по его утверждению, возникает юрисдикция данного суда. Учитывая приведенные выше выводы, рассмотрение этих доводов не представляется необходимым, и я не выражаю по ним позиции. Истец оставляет за собой право изложить эти альтернативные аргументы в случае, если и когда Ответчик оспорит юрисдикцию.
15. Второй вопрос, который возникает, касается вручения документов. В своей форме искового заявления истец, по-видимому, просит вынести Приказ об альтернативном способе вручения документов. Однако это не было включено в проект Приказа. На мой взгляд, с учетом положений Правил, нет необходимости в вынесении Приказа об альтернативном вручении документов.

По Приказу Суда,

Судья Том Монтагю-Смит КС,
Суд МФЦА

Представительство:

Истца представлял г-н Сергей Ватаев, уполномоченный по доверенности.